



SV-DF2 VOCE

Rev.: 1.10 - 10/2020

SIRENA ANTINCENDIO AUTOALIMENTATA SELF-POWERED FIRE ALARM SIREN



DESCRIZIONE

Sirena autoalimentata con 8 toni di preallarme, un tono di allarme (evacuazione) e un tono di fine allarme, oppure messaggi vocali di preallarme, evacuazione e fine allarme, selezionabili in italiano, inglese, spagnolo o francese. Due livelli di volume. Lampeggiatore a LED. Controllo di presenza e stato di carica della batteria con uscita a collettore aperto di guasto.

Puo' essere utilizzata autoalimentata con una batteria da 12V oppure a comando diretto con positivo a dare. In configurazione autoalimentata viene attivata con positivo a mancare, quindi preleva corrente dalla batteria interna, evitando l'uso di alimentatori supplementari.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione	11 a 28Vcc
Batteria	12V 2Ah
Assorbimento a riposo (batt. carica)	30mA
Corrente di carica	50mA
Corrente di carica max.	100mA
Assorbimento in allarme max. (dipende dal tono/voce)	600mA @ 12V 350mA @ 24V
Uscita guasto (collettore norm. chiuso)	25mA max.
Ingressi	2
Toni di preallarme (PRE)	8
Toni di allarme (ALL)	1
Toni di fine allarme (EOA)	1
Lingue selezionabili	4
Dimensioni	292x238x100
Peso	2.4 Kg

SWITCH

FUNZIONE	OFF (0)	ON (1)
1. Volume	basso	alto
2. Suono	toni	voce
3. 4. 5. Selezione toni preallarme		
0 0 0	: 800~970Hz 1Hz (BS fire)	
1 0 0	: 500~1200Hz 3s (Dutch fire)	
0 1 0	: 1200~500Hz 1Hz (German fire)	
1 1 0	: 554Hz/440Hz 0.1s/0.4s (French fire)	
0 0 1	: 800~970Hz 3x0.5s + 1.5s silence	
1 0 1	: 970~800Hz 3x0.5s + 1.5s silence	
0 1 1	: 990Hz/650Hz 2Hz (BS fire)	
1 1 1	: 510Hz/610Hz 2Hz (BS fire)	
Tono di allarme		
	: 970Hz continuo	
3. 4. 5. Selezione lingua messaggi vocali		
0 0 0	: italiano (IT)	
0 1 0	: inglese (EN)	
0 0 1	: spagnolo (ES)	
0 1 1	: francese (FR)	

DESCRIPTION

Self-powered siren with 8 pre-alarm tones, one alarm tone (evacuation) and one end of alarm tone, or pre-alarm, evacuation and end of alarm voice messages, selectable in Italian, English, Spanish or French. Two volume levels. LED flasher. Battery presence and charge status control with fault open collector output.

It can be used self-powered with a 12V battery or with direct control with positive activation. In self-powered configuration, it is activated with positive loss, then it will draw current from the internal battery, avoiding the use of additional power supplies.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power supply	11 to 28Vdc
Battery	12V 2Ah
Standby current (battery charged)	30mA
Charge current	50mA
Charge current max.	100mA
Alarm current max. (depend on the tone/voice)	600mA @ 12V 350mA @ 24V
Fault output (normally closed collector)	25mA max.
Inputs	2
Pre-alarm tones (PRE)	8
Alarm tones (ALL)	1
End of alarm tones (EOA)	1
Languages	4
Dimensions	292x238x100
Weight	2.4 Kg

SWITCH

FUNCTION	OFF (0)	ON (1)
1. Volume	basso	alto
2. Sound	tones	voice
3. 4. 5. Pre-alarm tones selection		
0 0 0	: 800~970Hz 1Hz (BS fire)	
1 0 0	: 500~1200Hz 3s (Dutch fire)	
0 1 0	: 1200~500Hz 1Hz (German fire)	
1 1 0	: 554Hz/440Hz 0.1s/0.4s (French fire)	
0 0 1	: 800~970Hz 3x0.5s + 1.5s silence	
1 0 1	: 970~800Hz 3x0.5s + 1.5s silence	
0 1 1	: 990Hz/650Hz 2Hz (BS fire)	
1 1 1	: 510Hz/610Hz 2Hz (BS fire)	
Alarm tone		
	: 970Hz continuous	
3. 4. 5. Language selection		
0 0 0	: Italian (IT)	
0 1 0	: English (EN)	
0 0 1	: Spanish (ES)	
0 1 1	: French (FR)	

L'azienda si riserva di apportare eventuali modifiche senza preavviso.
La garanzia convenzionale dei prodotti e' valida 12 mesi dalla data di rilascio del documento fiscale che ne prova l'acquisto.

The manufacturer reserves the right to apply or revise modifications to its equipment without any prior notice. The conventional warrantee is valid for 12 months starting from the date of the sales document to proof of purchase released.

MORSETTIERA DI COLLEGAMENTO

TERMINALE	DESCRIZIONE
1. FAULT -	uscita collettore normalmente chiuso di guasto. Si attiva (apre) per mancanza batteria, scarica o alta resistenza interna.
2. BAT12V -	Collegamento negativo batteria 12V 2Ah
3. BAT12V +	Collegamento positive batteria 12V 2Ah
4. COM -	preallarme e allarme Alimentazione
5. PRE +	Positivo 11 a 28 Vcc Alimentazione Sotto Relè
6. ALL +	ingresso di allarme 11 a 28Vcc

COLLEGAMENTI

CONFIGURAZIONE NON AUTOALIMENTATA

Terminali 1,2,3	non utilizzati.
Terminale 4	ingresso negativo.
Terminale 5	ingresso tensione positiva per attivazione preallarme (positivo a dare).
Terminale 6	ingresso tensione positiva per attivazione allarme (positivo a dare).

ATTENZIONE! la sirena si alimenta solo dal terminale di preallarme, quindi per attivare l'allarme deve essere presente tensione anche sul terminale di preallarme. Se si desidera utilizzare unicamente la segnalazione di allarme, collegare insieme i terminali di preallarme e allarme.

CONFIGURAZIONE AUTOALIMENTATA

Terminale 1	uscita negativa di guasto batteria.
Terminale 2	ingresso negativo batteria
Terminale 3	ingresso positivo batteria
Terminale 4	ingresso tensione negativo
Terminale 5	ingresso tensione positivo, a mancare per attivazione preallarme.
Terminale 6	ingresso tensione positivo, a mancare per attivazione allarme.

ATTENZIONE! seguire la sequenza di collegamento:

1. Collegare la batteria: l'indicatore lampeggia lentamente.
2. Collegare l'ingresso di allarme e dare alimentazione (*)
3. Collegare l'ingresso di preallarme (**) e dare alimentazione: l'indicatore luminoso lampeggia piu' velocemente e dopo ~10 secondi si spegne, oppure emette due lampeggi veloci che indicano il test della batteria. Se la batteria e' carica si spegnera' dopo pochi secondi. Quindi la sirena e' pronta.

Note:

(*) se non si utilizzerà la segnalazione di allarme lasciare libero il terminale e collegare solo il preallarme.

(**) se non si utilizzerà la segnalazione di preallarme, collegare insieme i terminali di preallarme e allarme.

MESSAGGI VOCALI

IT	PRE	"Attenzione! E' stato segnalato un allarme nell'edificio. Attendere ulteriori informazioni."
IT	ALL	"Emergenza! Allarme incendio. Evacuare ora. Dirigersi verso l'uscita piu' vicina. Non utilizzare gli ascensori."
IT	EOA	"Attenzione: allarme annullato. Potete riprendere le vostre attivita'."
EN	PRE	"Attention! An alarm has been reported in the building. Please wait for further information."
EN	ALL	"Emergency! Fire alarm. Evacuate now. Head to the nearest exit. Do not use elevators."
EN	EOA	"Attention: the alarm has been cleared. You can resume your normal activities."
ES	PRE	"Atención! Se ha reportado una alarma en el edificio. Espere mayor información."
ES	ALL	"Emergencia! Alarma de incendio. Abandonar el edificio. Dirijase a la salida más cercana. No utilice el ascensor."
ES	EOA	"Atención: la alarma ha sido cancelada. Puede volver a sus actividades normales."
FR	PRE	"Attention! Une alarme a été signalée dans le bâtiment. Attendez plus d'informations."
FR	ALL	"Attention! Alarme incendie. Evacuez le bâtiment. Dirigez-vous vers la sortie la plus proche. N'utilisez pas les ascenseurs."
FR	EOA	"Attention: l'alarme a été levée. Vous pouvez reprendre vos activités normales."

TERMINAL	DESCRIPTION
1. FAULT -	normally closed collector fault output. It will open if the battery is disconnected, discharged or with high resistance.
2. BAT12V -	Battery negative input 12V 2Ah
3. BAT12V +	Battery positive input 12V 2Ah
4. COM -	Common pre-alarm and alarm input
5. PRE +	Pre-alarm input 11 to 28Vdc
6. ALL +	Alarm input 11 to 28Vdc

CONNECTIONS

NON SELF-POWERED CONFIGURATION

Terminals 1,2,3	not used.
Terminal 4	negative input.
Terminal 5	positive voltage input for pre-alarm activation (positive to rise).
Terminal 6	positive voltage input for alarm activation (positive to rise).

ATTENTION! the siren is powered only from the pre-alarm terminal, therefore to activate the alarm the voltage must also be present on the pre-alarm terminal. If you want to use the alarm signaling only, connect together the pre-alarm and alarm terminals.

SELF-POWERED CONFIGURATION

Terminal 1	negative battery fault output.
Terminal 2	negative battery input
Terminal 3	positive battery input
Terminal 4	negative voltage input
Terminal 5	positive voltage input, to fall for pre-alarm activation.
Terminal 6	positive voltage input, to fall for alarm activation.

ATTENTION! follow the below connection sequence:

1. Connect the battery: the indicator light flashes slowly.
2. Connect the alarm input and give power (*)
3. Connect the pre-alarm input (**) and give power: the indicator light flashes quickly and after ~10 seconds it switches off, or it emits two quick flashes which indicate the battery test. If the battery is charged it will turn off after a few seconds.

Now the siren is ready.

Notes:

(*) if the alarm signal is not used, leave the terminal free and connect only the pre-alarm terminal.

(**) if the pre-alarm signal will not be used, connect the pre-alarm and alarm terminals together.

5.3 PREALLARME ZONA (DOPPIO CONSENSO)

- ◆ Premere il tasto **LIVELLO** (il led lampeggia veloce)
- ◆ Inserire la password di livello 3 (di fabbrica **3 3 3**)
- ◆ Premere il tasto **FUORI SERVIZIO** (il led lampeggia velocemente)
- ◆ Con i tasti di zona (**1.. 6**) modificare le impostazioni:
 - ◆ Led ALLARME ZONA di zona: acceso fisso per allarme
 - ◆ Led GUASTO – FS/TEST di zona: acceso fisso per pre-allarme
- ◆ Premere il tasto **FUORI SERVIZIO** per confermare.

5.4 ATTIVAZIONE AUTOMATICA OUT 1 (DOPPIO CONSENSO)

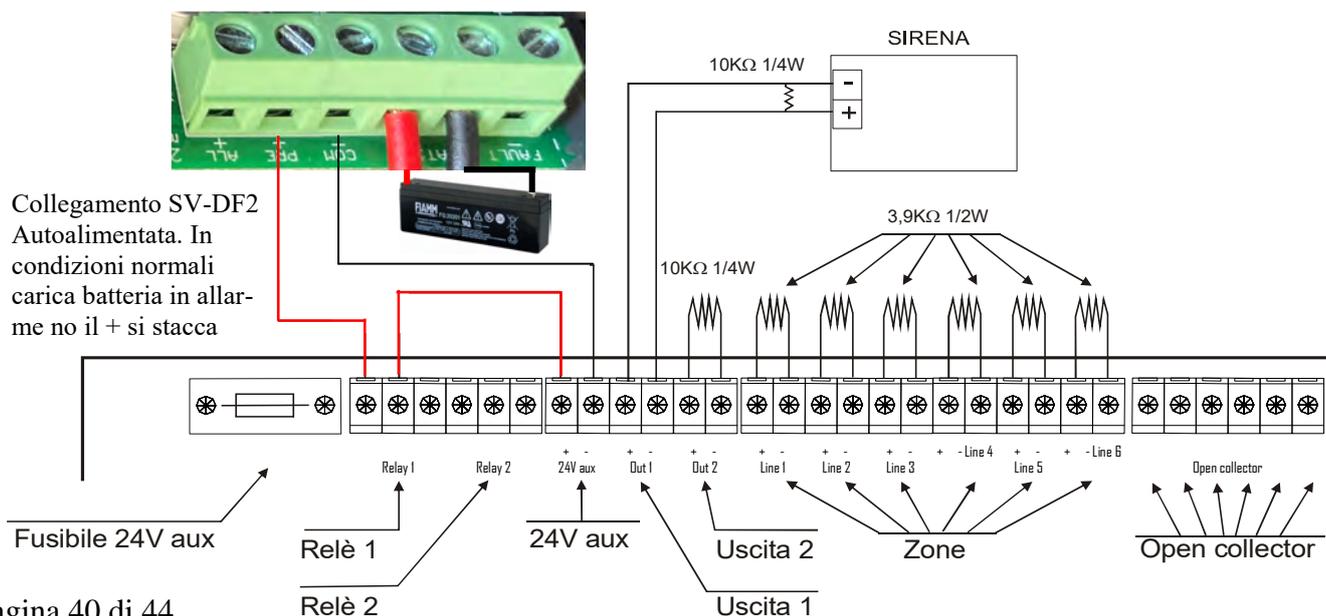
- ◆ Premere il tasto **LIVELLO** (il led lampeggia veloce)
- ◆ Inserire la password di livello 3 (di fabbrica **3 3 3**)
- ◆ Premere il tasto **FUORI SERVIZIO** (il led lampeggia velocemente)
- ◆ Premendo il tasto **SIRENA**, se led SIRENA spento: OUT 1 si attiva in caso di pre-allarme (doppio consenso)
- ◆ Premendo il tasto **SIRENA**, se led SIRENA acceso: OUT 1 si attiva dopo 180 secondi dal pre-allarme
- ◆ Premere il tasto **FUORI SERVIZIO** per confermare.

5.5 RITARDO USCITE OUT 1 E OUT 2

- ◆ Premere il tasto **LIVELLO** (il led lampeggia veloce)
- ◆ Inserire la password di livello 3 (di fabbrica **3 3 3**)
- ◆ Premere il tasto **SIRENA** (il led lampeggia velocemente)
- ◆ Premere i test **1** e **2** per selezionare il ritardo su, rispettivamente **OUT 1** e **OUT 2** secondo la tabella:

RITARDO USCITA	LED: ALLAFME ZONA	LED: GUASTO – FS/TEST
0 secondi	Spento	Spento
30 secondi	Spento	Acceso
60 secondi	Acceso	Spento
120 secondi	Acceso	Acceso

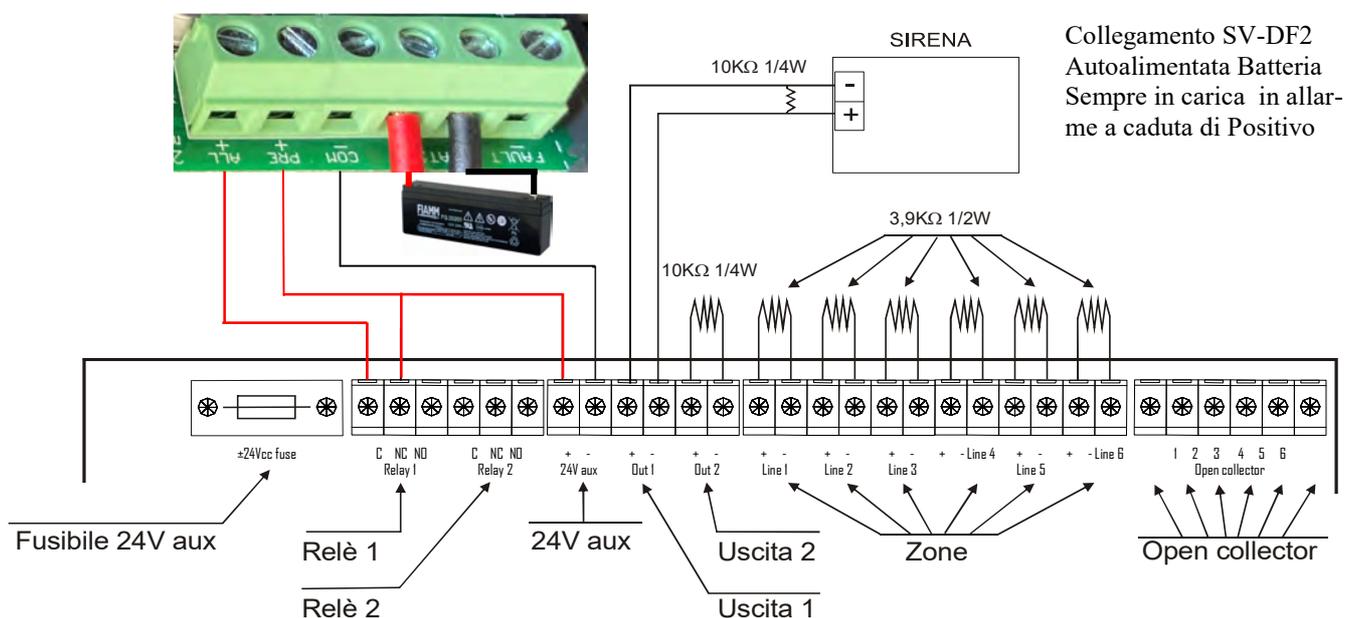
- ◆ Premere il tasto **SIRENA** per confermare la scelta.



PARTE 12 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
GUASTO SISTEMA	Problema con il microcontroller.	Contattare l'installatore della centrale.
GUASTO ZONA	Problema sulla linea di zona.	Verificare la presenza di corto circuiti e interruzioni lungo la linea rivelatrice.
	Resistenza di fine linea zona mancante.	Verificare la presenza della resistenza di fine linea sulla zona.
	Sbilanciamento linea zona.	Verificare la resistenza della linea dalla parte della centrale. Il valore dovrebbe avvicinarsi a quello della resistenza di fine linea.
GUASTO SIRENA	Problema su un'uscita sirena.	Verificare la presenza di corto circuiti e interruzioni lungo le linee uscite sirena.
	Resistenza di fine linea mancante su una uscita sirena.	Verificare la presenza della resistenza di fine linea sulle uscite sirene.
	Sbilanciamento su un'uscita sirena.	Verificare la resistenza della linea dalla parte della centrale sulle uscite sirene. Il valore dovrebbe avvicinarsi a quello della resistenza di fine linea.
GUASTO ALIMENTAZIONE	Guasto rete 230 Vca / fusibile.	Verificare i collegamenti, il fusibile, la presenza e il valore della tensione di rete 230 Vca.
	Guasto batterie / fusibile.	Verificare i collegamenti, il fusibile, la presenza e il valore delle batterie.
GUASTO 24Vcc aux	Guasto uscita 24 Vcc aux / fusibile.	Verificare il fusibile e la tensione dell'uscita 24 Vcc aux.

Se la centrale non corrisponde alla programmazione effettuata, ci potrebbe essere stato un errore durante la programmazione. Ripristinare la centrale con i valori di default (§ 4.1).



[ALTRO COLLEGAMENTO SEMPLICE COMANDO A CADUTA DI ALIMENTAZIONE VEDI PAGINA 40](#)